



Петр Чайковский

Досто́йно е́сть

Peter Tchaikovsky

(1840 – 1893)

Dostóyno yesť

It Is Truly Fitting

Dostóyno yesť, yáko voístínu,  
blazhítŭ Tŭra Bogoróditŭ,  
pŭsnoblazhénnyu i pŭreperóchnuyu,  
i Máteř Bóga náshego.  
Chestnéyshuyu heruvím  
i slávneyshuyu bez sravnéniya šerafím,  
bez istléniya Bóga Slóva rózhdshuyu,  
súshchuyu Bogoróditŭ Tŭra vĕlicháyem.

It is truly fitting  
to bless you, O Theotokos,  
ever-blessed and most pure  
and the Mother of our God.  
More honorable than the Cherubim,  
and more glorious beyond compare than the Seraphim:  
without defilement you gave birth to God the Word:  
true Theotokos, we magnify you.

I fšeh, i fšĭa

And all mankind.

—на Божественной Литургии

—from the Divine Liturgy

Умеренно.  
[Moderato.]

Soprano  
Do - stóy - no yesť, yá - ko vo - í - sŭi - nu, bla - zhí - ŭi  
До - стой - но есть, я - ко во - и - сти - ну, бла - жи - ти

Alto  
Do - stóy - no yesť, yá - ko vo - í - sŭi - nu, bla - zhí - ŭi  
До - стой - но есть, я - ко во - и - сти - ну, бла - жи - ти

Tenor  
Do - stóy - no yesť, yá - ko vo - í - sŭi - nu, bla - zhí - ŭi  
До - стой - но есть, я - ко во - и - сти - ну, бла - жи - ти

Bass  
Do - stóy - no yesť, yá - ko vo - í - sŭi - nu, bla - zhí - ŭi  
До - стой - но есть, я - ко во - и - сти - ну, бла - жи - ти

Piano  
(for rehearsal only)  
Moderato.

5

*mf*

Тѣа, Во - го - рѡ - ѡи - тсу, рѣи - сно - блажен - ну - уи и рѣе - ѣе - ро -  
 Тя Бо - го - ро - ди - цу, при - сно - блажен - ну - ю и пре - не - по -

*mf*

Тѣа, Во - го - рѡ - ѡи - тсу, рѣи - сно - блажен - ну - уи и рѣе - ѣе - ро -  
 Тя Бо - го - ро - ди - цу, при - сно - блажен - ну - ю и пре - не - по -

*mf*

Тѣа, Во - го - рѡ - ѡи - тсу, рѣи - сно - бла - жен - ну - уи  
 Тя Бо - го - ро - ди - цу, при - сно - бла - жен - ну - ю

*mf*

Тѣа, Во - го - рѡ - ѡи - тсу, рѣи - сно - блажен - ну - уи и рѣе - ѣе - ро -  
 Тя Бо - го - ро - ди - цу, при - сно - блажен - ну - ю и пре - не - по -

5

10

*f*

рѡч - ну - уи, и Мѡ - ѣѣ Бѡ - га на - ше - го, и Мѡ - ѣѣ Бѡ -  
 рѡч - ну - ю, и Ма - терь Бо - га на - ше - го, и Ма - терь Бо -

*dim.*

рѡч - ну - уи, и Мѡ - ѣѣ Бѡ - га на - ше - го, и Мѡ ѣѣ Бѡ -  
 рѡч - ну - ю, и Ма - терь Бо - га на - ше - го, и Ма - терь Бо -

*dim.*

и рѣе - ѣе - ро - рѡч - ну - уи, и Мѡ ѣѣ Бѡ га на - ше - го, Мѡ - ѣѣ  
 и пре - не - по - рѡч - ну - ю, и Ма - терь Бо - га на - ше - го, Ма - терь

*dim.*

рѡч - ну - уи, и Мѡ - ѣѣ Бѡ - га на - ше - го, и Мѡ - ѣѣ Бѡ -  
 рѡч - ну - ю, и Ма - терь Бо - га на - ше - го, и Ма - терь Бо -

10

*f*

*dim.*

14

- ga ná - she - go. Chest - ňey - shu - yu he - ru - vím  
 - га на - ше - го. Чест - ней - шу - ю хе - ру - вим

- ga ná - she - go. Chest - ňey - shu - yu he - ru - vím  
 - га на - ше - го. Чест - ней - шу - ю хе - ру - вим

8  
 - ga ná - she - go. Chest - ňey - shu - yu he - ru - vím  
 - га на - ше - го. Чест - ней - шу - ю хе - ру - вим

- ga ná - she - go. Chest - ňey - shu - yu he - ru - vím  
 - га на - ше - го. Чест - ней - шу - ю хе - ру - вим

14

19

— i sláv - ňey - shu - yu bez srav - ňé - ňi - ya še - ra - fím, bez is -  
 — и слав - ней - шу - ю без срав - не - ни - я се - ра - фим, без ис -

— i sláv - ňey - shu - yu bez srav - ňé - ňi - ya še - ra - fím, bez is -  
 — и слав - ней - шу - ю без срав - не - ни - я се - ра - фим, без ис -

8  
 — i sláv - ňey - shu - yu bez srav - ňé - ňi - ya še - ra - fím, bez is -  
 — и слав - ней - шу - ю без срав - не - ни - я се - ра - фим, без ис -

— i sláv - ňey - shu - yu bez srav - ňé - ňi - ya še - ra - fím, bez is -  
 — и слав - ней - шу - ю без срав - не - ни - я се - ра - фим, без ис -

19

24

tĭé - ñi - ya Bó ga Sló - va rózhd - shu - yu, sú - shchu - yu Bo - go - ró - ėi - tsu,  
 тле - ни - я Бо - га Сло - ва рожд - шу - ю, су - щу - ю Бо - го - ро - ди - цу,

tĭé - ñi - ya Bó ga Sló - va rózhd - shu - yu, sú - shchu - yu Bo - go - ró - ėi - tsu,  
 тле - ни - я Бо - га Сло - ва рожд - шу - ю, су - щу - ю Бо - го - ро - ди - цу,

tĭé - ñi - ya Bó ga Sló - va rózhd - shu - yu, sú - shchu - yu Bo - go - ró - ėi - tsu,  
 тле - ни - я Бо - га Сло - ва рожд - шу - ю, су - щу - ю Бо - го - ро - ди - цу,

tĭé - ñi - ya Bó ga Sló - va rózhd - shu - yu, sú - shchu - yu Bo - go - ró - ėi - tsu,  
 тле - ни - я Бо - га Сло - ва рожд - шу - ю, су - щу - ю Бо - го - ро - ди - цу,

24

30 *mf*

Tĭa vĕ - ĩi - chá - yem, Tĭa vĕ - ĩi - chá - yem, Tĭa vĕ - ĩi -  
 Тя ве - ли - ча - ем, Тя ве - ли - ча - ем, Тя ве - ли -

Tĭa vĕ - ĩi - chá - yem, Tĭa vĕ - ĩi - chá - yem, Tĭa vĕ - ĩi -  
 Тя ве - ли - ча - ем, Тя ве - ли - ча - ем, Тя ве - ли -

Tĭa vĕ - ĩi - chá - yem, Tĭa vĕ - ĩi - chá -  
 Тя ве - ли - ча - ем, Тя ве - ли - ча -

Tĭa vĕ - ĩi - chá - yem, Tĭa vĕ - ĩi - chá - yem, Tĭa vĕ - ĩi -  
 Тя ве - ли - ча - ем, Тя ве - ли - ча - ем, Тя ве - ли -

30 *mf*